

**Harmonogram II Międzynarodowego Festiwalu Brunona Schulza w Drohobyczu  
„Bruno Schulz a Kultura Pogranicza”**

(13 – 19 listopada 2006 r.)\*

**Organizator Festiwalu:**

Polonistyczne Centrum Naukowo-  
Informacyjne im. Igora Menioka  
Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego  
im. Iwana Franki w Drohobyczu

**Współorganizatorzy:**

Instytut Książki w Krakowie  
Instytut Adama Mickiewicza  
Instytut Polski w Kijowie  
Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w  
Lublinie

**Poniedziałek, 13.11.2006**

10.00. – Uroczyste otwarcie Festiwalu (Aula uniwersytecka)

Wystąpienia: Prezydent Miasta Drohobycza Mykoła Huk; Rektor Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego im. Iwana Franki w Drohobyczu, akademik, prof. dr hab. Walery Skotny; Konsul Generalny RP we Lwowie Wiesław Osuchowski; Honorowy Gość Festiwalu Elżbieta Ficowska; Dyrektor Instytutu Książki w Krakowie Magdalena Ślusarska; Dyrektor Instytutu Polskiego w Kijowie Jerzy Onuch; Dyrektor Instytutu Adama Mickiewicza Bogdan Bernaczyk Słoński; w imieniu Narodowego Centrum Kultury w Warszawie – Bogumiła Berdychowska; Prorektor UMCS, prof. dr hab. Anna Pajdzińska; w imieniu polskiego środowiska artystycznego – Leszek Mądzik

11.30. – Otwarcie wystaw (Pałac Sztuki – „Willa Bianki”)

Bartłomiej Michałowski (Lublin): Wernisaż *Rekonstruowanie światów nieistniejących*;  
Krystyna Głowniak (Lublin): Wernisaż *Sklepy cynamonowe w Drohobyczu*;  
Andrzej Antoni Widelski (Lublin) i Lewko Skop (Lwów – Drohobycz): Wspólny Projekt Malarski *Anioły*;  
Zbiorowa wystawa malarzy z Lublina

Otwarcie wystaw towarzyszy:

Witold Dąbrowski (Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, Lublin): Monodram *Był sobie raz...*

15.30. – Spotkanie autorskie z Jurkiem Pokalczukiem (Aula uniwersytecka)

17.00. – Teatr “Proscenium” przy Lwowskim Uniwersytecie Narodowym im. Iwana Franki: Spektakl *Ukradzione szczęście* (wg prozy Iwana Franki) (Dom „Proswita”)

19.00. – Projekt typu performance Włodka Kaufmana (Lwów) (Ratusz)

---

\* W obecnym harmonogramie dopuszczalne są nieznaczne zmiany lub uzupełnienia, dokonywane przez Organizatora

## **Wtorek, 14.11.2006**

11.00. – Spotkanie autorskie z Andrzejem Stasiukiem (Aula uniwersytecka)

12.30. – *Bruno Schulz: wiele twarzy współczesnej recepcji na świecie*. Projekt Branislavy Stojanovič (Belgrad) (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

15.30. – *Pamięć wielokulturowa*. Pokaz edukacyjny Ośrodka „Brama Grodzka – Teatr NN” (Lublin) (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

17.00. – Ewa Zarzycka (Lublin): Prezentacja autorska inspirowana książką prof. Władysława Panasa *Bruno od Mesjasza*

19.00. – Witold Dąbrowski (Ośrodek „Brama Grodzka – Teatr NN”, Lublin): Monodram *Jak Fajwł szukał samego siebie* (Restauracja „U Frosi”)

## **Środa, 15.11.2006**

11.00. – *Rozstaje Europy w Drohobyczu*. Grzegorz Linkowski (Lublin) i Stowarzyszenie „Rozstaje Europy”: Retrospektywa Międzynarodowego Festiwalu Filmów Dokumentalnych „Rozstaje Europy” (Filharmonia)

15.30. – *Będzin i Drohobycz w filmach Wojtka Grabowskiego*. Pokaz filmów krótkometrażowych „Wspomnienie z Będzina”, „Wołanie codzienności”, „Impresja o Drohobyczu” (Filharmonia)

18.00. – Lwowski Teatr im. Lesia Kurbasa (grupa młodzieżowa): Owidiusz, *Metamorfozy* (Dom „Proswita”)

## **Czwartek, 16.11.2006**

11.00. – *Tłumacz – drugi autor*. Warsztaty translatorskie Marii Gablewicz (Lwów) na materiale prozy Brunona Schulza (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

13.00. – „*Lekcja wspólnego języka*”. Spotkanie z Waldemarem Michalskim (Lublin) (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

15.30. – Spotkanie z Leszkiem Mądziakiem (Lublin): Autorska wystawa zdjęć artystycznych; pokaz filmów (pomieszczenie Ratusza)

18.00. – Studencki Teatr „Alter” (Drohobycz): Spektakl *Per aspera...* (wg prozy Iwana Franki) (Dziedziniec w Ratuszu)

## **Piątek, 17.11.2006**

10.00. – Sesja naukowa „Bruno Schulz a Kultura Pogranicza” (Aula uniwersytecka)  
Z udziałem m.in. prof. dr hab. Jerzego Jarzębskiego (UJ), prof. dr hab. Aleksandra Fiuta (UJ), prof. dr hab. Wojciecha Ligęzy (UJ), prof. dr hab. Jerzego Bartmińskiego (UMCS), prof. dr hab. Jerzego Święcha (UMCS), prof. dr hab. Mykoły Ilnyckiego (Kijowski Uniwersytet Narodowy im. Tarasa Szewczenki), prof. dr hab. Marka Golberga (Uniwersytet Pedagogiczny im. Iwana Franki w Drohobyczu), dr Bogusława Wróblewskiego (UMCS), dr Ostapa Sływińskiego (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki), dr Wiktora Dmytruka (Lwowski Uniwersytet Narodowy im. Iwana Franki), Bohdana Zadury („Twórczość”), Bogumiły Berdychowskiej (NCK, Warszawa), Pawła Panasa (KUL), Waldemara Michalskiego („Akcent”), Jarosława Wacha („Akcent”)

15.30. – Sesja naukowa, ciąg dalszy (Aula uniwersytecka)

18.00. – *Pogranicze polsko-ukraińskie*. Wystawa książkowa i promocja Instytutu Książki w Krakowie. Wystawa książek Wydawnictwa UMCS. Prezentacja książki jubileuszowej poświęconej Profesorowi Bohdanowi Osadczukowi / pod red. Oli Hnatiuk oraz spotkanie z Olą Hnatiuk. Prezentacja „pogranicznych” tomów „Akcentu”. Prezentacja „Kresów” (Aula uniwersytecka)

19.30. – Lwowski „Teatr w Koszyku”: Spektakl *Motyle* (wg prozy Wasyla Stefanyka) lub Aleksander Owerczuk (Teatr „Scena Galicjana”, Lwów): Monodram *Plac Świętej Trójcy* (wg prozy Brunona Schulza) (Dom „Proswita”)

## **Sobota, 18.11.2006**

10.00. – Sesja naukowa, ciąg dalszy (Aula uniwersytecka)

13.00. – Spotkanie autorskie z Andrzejem Pawłyszynem i Natalią Śniadanko (Lwów) (Aula uniwersytecka)

15.30. – Spotkanie z tłumaczami najnowszej literatury ukraińskiej i polskiej. Bohdan Zadura: *Wiersze są zawsze wolne* – Wiktor Dmytruk: *Refleksje tłumacza* (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

17.30. – *Inspiracje Schulzowskie*. Prezentacja autorskich książek Zbigniewa Milczarka (Tomaszów Mazowiecki) z serii bibliofilskiej „Telegramy stamtąd” (pok. 32, główny gmach uniwersytetu)

19.00. – Projekt „Studio Teatr Test” (Warszawa) (Teatr Miejski w Drohobyczu)

## **Niedziela, 19.11.2006**

11.00. – Wspólna modlitwa w miejscu tragicznej śmierci Brunona Schulza. Projekt typu performance Włodka Kaufmana (Lwów)

15.30. – Koncert Aleksandra Kozarenki (Lwów) (Aula uniwersytecka)

18.00. – Teatr Scena Plastyczna KUL Leszka Mądzika: Spektakl *Bruzda* (kościół św. Bartłomieja)

19.00. – Pochód miejscami Brunona Schulza: *W oczekiwaniu Mesjasza*